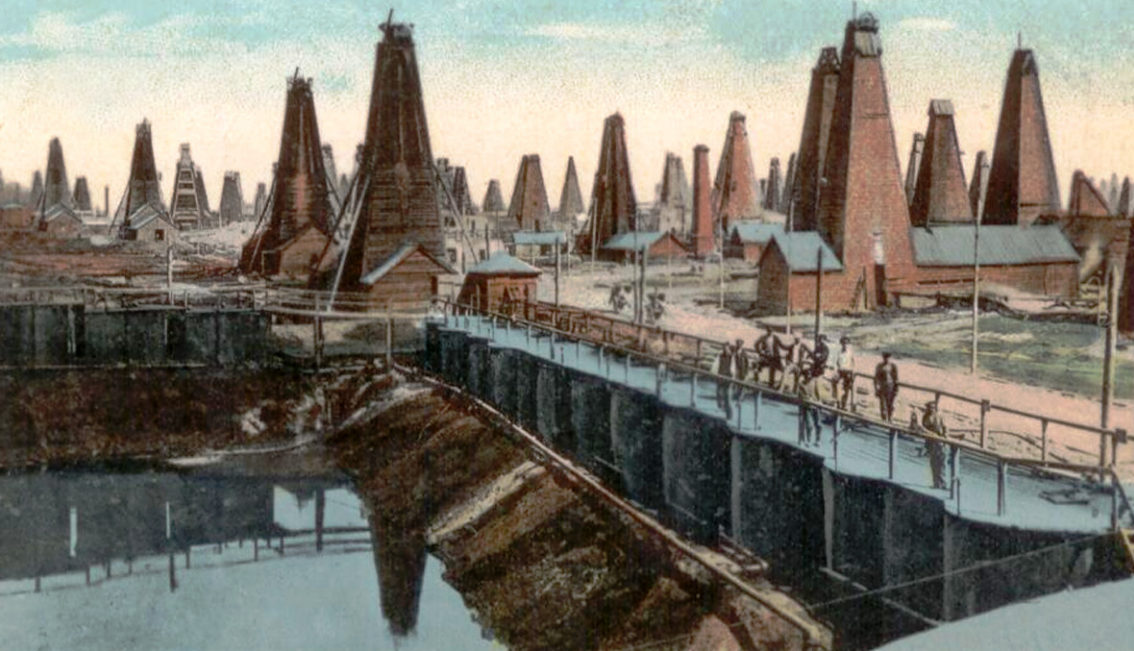


Azərbaycanın neft və qaz tarixindən maraqlı faktlar

Interesting facts from Azerbaijan oil and gas history

Интересные факты из истории нефти и газа Азербайджана



XVI əsrin əvvəli

İran tarixçisi Əmin Əhməd ər-Razinin məlumatına görə, Bakı ətrafında 500-ə qədər neft çalası və quyu mövcud olmuş və onlardan ağ və qara neft hasil edilmişdir.

Early XVI century – according to the Iranian historian Amin Ahmad ar-Razi, there were up to 500 oil pits and wells around Baku for production of white and black oil.

Начало XVI века - по свидетельству иранского историка Амин-Ахмада ар-Рази, в окрестностях Баку было около 500 нефтяных ям и колодцев, из которых добывалась белая и черная нефть.

1594

Balaxanıdakı neft quyularının birində aşkar edilmiş daş üzərindəki yazıda 35 metr dərinliyində quyunun usta Allahyar Məmməd-nur oğlu tərəfindən qazılıb istifadəyə verildiyi göstərilir.

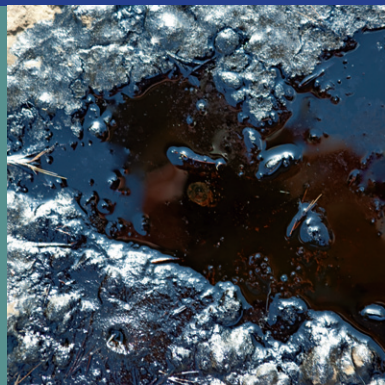
According to an inscription discovered on a stone in one of the oil wells of the Balakhani area, a 35 meter deep well was dug and put into use by oilman Allahyar Mammadnur.

На камне, обнаруженном в нефтяном колодце в Балаханы, указывается, что колодец глубиной в 35 метров в 1594 году вырыт мастером Аллахьяром Мамедтур оглы.

1647

Türk səyyahı Övliya Çələbi Bakıda olmuş, buradakı neft mədənləri, çıxarılan neftin müxtəlif rənglərdə olması, neftin İrana, Orta Asiyaya, Türkiyəyə və Hindistana aparılması və gətirdiyi illik gəlir haqqında məlumat vermiş, Bakıda fəaliyyət göstərən neft şirkətlərini müfəssəl təsvir etmişdir.

The Turkish traveller Evliya Celebi visited Baku and recorded information about the local oil fields, the variety of colours of produced oil, the export of oil to Iran, Central Asia, Turkey and India, and the gained annual profit; he also described in detail the oil companies operating in Baku



Турецкий путешественник Овлияна Челеби, посетивший Баку, указывает, что здесь добывается нефть разных цветов, которая отправляется в Иран, Среднюю Азию, Турцию и Индию, и сообщает о годовом доходе от этой торговли, подробно описывает нефтяные конторы, работавшие в Баку.



Rusiyanın İrandakı səfirliyinin əməkdaşı və həkimi İoann Lerkx Bakıda gəlmış və Abşerondakı neft yataqları haqqında ətrafı məlumat verərək burada əsrlər boyu nəfın hasil edildiyini, məişətdə və sənayedə yanacaq kimi geniş istifadə olunduğunu təsdiqləmişdir.

The employee and doctor of Russia's embassy in Iran, Ioann Lerkh visited Baku and recorded detailed information about the oil fields in Absheron, stating that the facts that oil had been produced there for centuries and widely used as fuel in industry and households

Сотрудник и врач посольства России в Иране Йохан Лерке дает подробную информацию о нефтяных залежах Абшерона, сообщает о том, что здесь веками добывается нефть и что она широко используется как топливо в быту и в промышленности.

1729

1803

Dünyada ilk dəfə olaraq bakılı Hacı Qasımbəy Mənsurbəyov Bibiheybət körfəzində, sahilədən 18 və 30 metr aralıda iki quyudan neft çıxarmağa başlamışdır. Lakin birinci dəniz mədəninin ömrü çox qısa olmuşdur – 1825-ci ilin güclü dəniz fırtınası quyuları məhv etmişdir.

For the first time in the world, Haji Kasymbek Mansurbekov from Baku began offshore oil production in Bibi Heybat Bay from two wells located 18 and 30 m from the shore. These offshore fields ceased to exist in 1825 when a violent storm destroyed the wells in the Caspian Sea.

Впервые в мире бакинец Гаджи Касымбек Мансурбеков начинает морскую добычу нефти в Биби-Эйбатской бухте из двух колодцев в 18 м и 30 м от берега. Существование первого морского промысла прекратилось в 1825г., когда сильный шторм на Каспии разрушил колодцы.

1837

Balaxanıda Nikolay Voskoboynikovun neftayırma zavodu işə düşmüşdür. Dünyada ilk dəfə bu zavodda neftin su buxarıyla birlikdə distilləsi üsulu tətbiq edilir, neft isə təbii qazın yandırılması vasitəsilə qızdırılırdı.

Nikolay Voskoboynikov's oil refinery was launched in Balakhani. For the first time in the world, that refinery applied the method of distilling oil with steam and heated oil by burning natural gas.

В Балаханы начинает работу нефтеперегонный завод Николая Воскобойникова. Здесь, впервые в мире, применяется метод совместной дистилляции нефти и пара, а нефть подогревается сжиганием природного газа.

1847-1848

İlk dəfə olaraq Bibiheybət və sonra Balaxanı yataqlarında mexaniki üsulla qazılmış quyulardan sənaye əhəmiyyətli neft alınmışdır.

Industrially valuable oil was for the first time produced from wells drilled through application of mechanical methods at the Bibiheybat and, then, at the Balakhani fields

Впервые с месторождений на Бибиэйбате, а затем в Балаханы была получена промышленная нефть, добытая при помощи механического способа бурения.

1846

Dünyada ilk dəfə Bibiheybətdə Zaqafqaziya diyarı Baş İdarəsinin üzvü olan Vasili Semyonovun təklifi ilə Bakı neft mədənlərinin direktoru mayor Alekseyevin rəhbərliyi altında sənaye üsulu ilə 21 metr dərinlikdə kəşfiyyat quyusu qazılmış, müsbət nəticə vermişdir.

Following the proposal made by the member of the Head office of Transcaucasia, Vasiliy Semyonov, the world's first exploration well was drilled with positive outcome in Baku and Bibiheybat under the leadership of major Alekseyev the director of Baku oil fields.

В Баку, на Бибиэйбате, по предложению члена Главного управления Закавказского региона Василия Семенова, под руководством директора Бакинских нефтепромыслов майора Алексева, пробурена первая в мире разведочная скважина, получен положительный результат.



1859

Bakıda Dubinin qardaşlarının iri neftayırma zavodu istifadəyə verilmişdir. Zavodda əsasən ağ neft istehsal olunurdu.

Dubinin brothers' large oil refinery was launched in Baku. The refinery primarily produced white oil.

В Баку пущен в строй крупный нефтеперерабатывающий завод братьев Дубининых. Завод, в основном, занимается производством керосина.

1876

İlk dəfə olaraq dərinlik quyu nasosu tətbiq edilmişdir. Bu hadisə analoji avadanlığın ABŞ-da tətbiqindən 15 il qabaq baş vermişdir.

A deep well pump was applied for the first time. This event preceded by as many as 15 years the application of analogous equipment in USA.

Впервые был использован глубинный насос. Это событие произошло на 15 лет раньше, чем в США.



1872–1873

**Хəзər дənizində taxta barj-
larla neft nəql edilmişdir.**

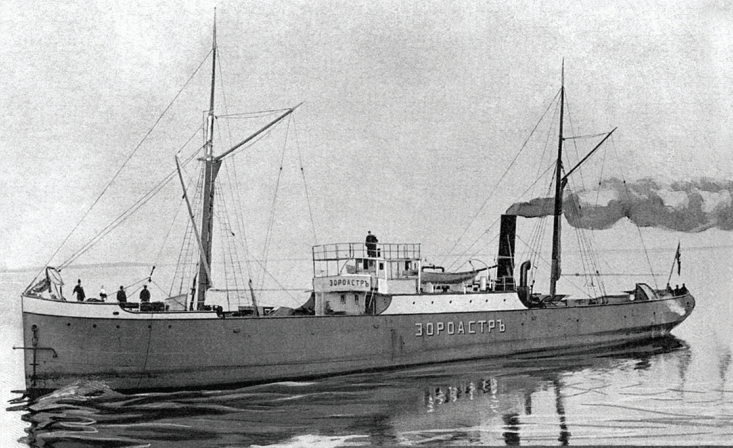
Transportation of oil in wooden barges started in the Caspian Sea

На деревянных баржах нефть начинает перевозиться по Каспию.

1877

Qızdırma məqsədi ilə işlənən ağ neftin nəql edilməsi üçün ilk metal gövdəli "Zərdüş" paroxodu tikilib istifadəyə verilmişdir.

The first metal hull ship "Zaroastr" was built and used for transporting cerosene oil used for heating purposes.



Керосин, используемый для отопления, впервые перевозится на пароходе с металлическим корпусом "Зороастр".

Первый наливной пароход в мире „Зороастр“.

1878

“Nobel qardaşları” şirkətinin maliyyə vəsaiti hesabına mədənlərlə neftayırma zavodlarını birləşdirən dəmir yolunun tikintisinə başlanılmış və inşaat işləri 1879-cu ilin aprelinə başa çatmışdır.

The construction of the railroad connecting oil fields with refineries was started at the expense of the “Nobel brothers” firm and completed in April of 1879.

Фирма «Братья Нобель» начинает строительство железной дороги, соединяющей промыслы с нефтеперерабатывающими заводами. Строительные работы завершаются в апреле 1879 года.

1883

May ayında Zaqafqaziya dəmir yolunun Bakı-Batumi xətti işə salınır.

The Baku-Batumi segment of the Trans-Caucasian railroad was put to use in May.

В мае вводится в строй линия Баку-Батуми Закавказской железной дороги.

1885

Neft sənayesi tarixində ilk dəfə olaraq mühəndis Q.V. Alekseyev, Bakıda (S.M. Şibayevin zavodunda) yağlı qudrunun krekinqi vasitəsilə benzin və ağ neft istehsal edən sənaye miqyaslı kub qurğusunu işləmiş və quraşdırmışdır.

For the first time in the history of the oil industry, the engineer G.V.Alekseyev developed and installed an industrial scale cubic plant which produced benzene and white oil through cracking residual tar at a Baku factory named after S.M.Shibayev.

Инженер Г.В.Алексеев, впервые в истории нефтяной промышленности, в Баку (на заводе С.М.Шибаяева), применил разработанную и построенную им промышленную кубовую установку для производства бензина и керосина.



"Nobel qardaşları" şirkəti
tərəfindən dünyada ilk dəfə nef-
tin və neft məhsullarının dəmir
yolu sistemlərində daşınmasına
başlanmışdır.

For the first time in the world,
Nobel Brothers began transporting
crude oil and oil products in rail
tanks.

Впервые в мире фирма «Братья
Нобель» начала осуществлять
перевозку нефти и нефте-про-
дуктов в железнодорожных
цистернах.

1881



1905

Balaxanıda dünya neft təcrübəsində ilk dəfə kompressor istismarı üsulu tətbiq edilmişdir.

For the first time in the world, the compressor application method was used in Balakhani

Впервые в мировой практике, в Балаханы был использован метод компрессорной эксплуатации скважин.

1899–1901

Hasil olunmuş neftin mütləq miqdarına görə Bakı neft sənayesi dünyada birinci yerə çıxır (illik hasilat 11,5 milyon ton, ABŞ-da 9,1 milyon ton).

In terms of the absolute volume of extracted oil, the Baku oil industry was ranked first in the world (producing 11.5 million tons per year, compared to the US, which was producing 9.1 million tons per year).

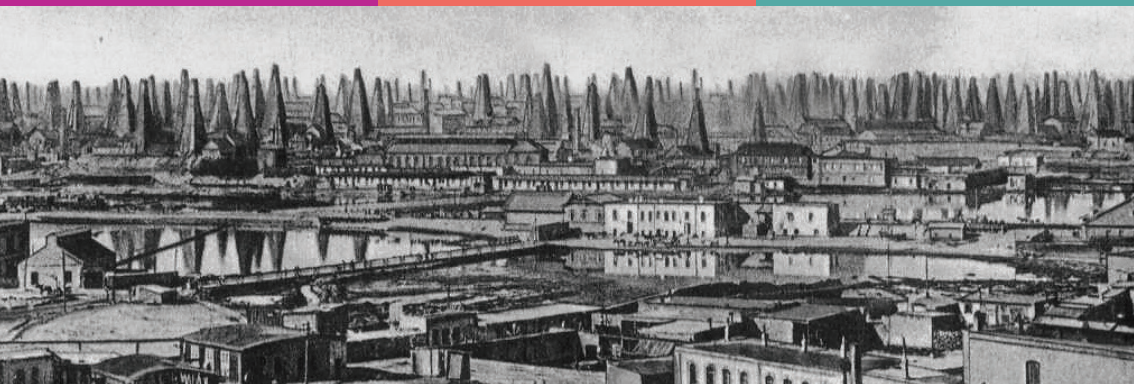
По абсолютному объему добываемой нефти бакинская нефтяная промышленность выходит на первое место в мире (11,5 млн. тонн нефти в год, в США – 9,1 млн. тонн в год).

1921

“Azərbaycan neft sənayesi” jurnalı nəşr olunmağa başlamışdır.

The publishing of the “Azerbaijan Oil Industry” journal started.

Начал издаваться журнал “Нефтяное хозяйство Азербайджана”.



1920

Noyabrın 13-də Azərbaycan Politehnik İnstitutu (indiki Azərbaycan Dövlət Neft Akademiyası) – Avropada və Asiyada neft sənayesinin bütün sahələri üçün mühəndis hazırlayan ilk ali məktəb açılmışdır.



On November 13, the Azerbaijan Polytechnic Institute (the current Azerbaijan State Oil Academy) was established as the Europe and Asia's first higher education facility producing engineers for all branches of the oil industry

13 ноября был открыт Политехнический институт (ныне Азербайджанская Государственная Нефтяная Академия) – первый в Европе и Азии институт, выпускающий инженеров для всех отраслей нефтяной промышленности.

1923

Bakı mühəndisi Matvey Kapelyuşnikov dünyada ilk dəfə reduktorla təchiz olunmuş birpilləli turbobalta hazırlamış və sınaqdan keçirmişdir.

Baku engineer Matvey Kapelyushnikov developed and tested a single-stage downhole turbodrill with a reducer – a world first.

Бакинский инженер Матвей Капелюшников впервые в мире разработал и испытал одноступенчатый турбобур с редуктором.

1924

Matvey Kapelyuşnikovun icad etdiyi turbobalta ilə Suraxanıda dünyada dərinliyi 600 metrə yaxın olan ilk neft quyusu qazılmışdır.

The world's first 600 m-deep oil well was drilled in Surakhani with the turbodrill invented by Matthew Kapelyushnikov.

Турбобуром Матвея Капелюшникова в Сураханах пробурена первая в мире нефтяная скважина глубиной около 600 м.

1929–1934

Bakıda Vladimir Şuxov, Matvey Kapelyuşnikov və Fətullabəy Rüstəmbəyov tərəfindən boruşəkilli krekinq qurğusu ixtira edilmişdir. Həmin qurğuda həyata keçirilən proses dünyə neft tarixinə "sovet krekinqi" adı ilə düşmüşdür.

In Baku, Vladimir Shukhov, Matvey Kapelyushnikov and Fatullabey Rustambayov invented a cracking unit to perform a process which was recorded in world's oil history as "Soviet cracking".

В Баку, Владимир Шухов, Матвей Капелюшников и Фатуллабек Рустамбеков изобрели трубчатую установку для крекинга нефти. Процесс, осуществляемый на этой установке, вошел в мировую нефтяную историю как "Советский крекинг".

1924

Dünyada ilk dəfə Bibiheybət körfəzində ada tipli və svaylar üzərində qurulmuş dəniz quyusundan (№71) sənaye üsulu ilə neft alınmışdır.



The world's first well (Well №71), built on wooden piles in the Bibiheybat Bay, produced offshore industrial oil.

Первая в мире скважина островного типа (№71), сооруженная на сваях в Бибизыбатской бухте, дала промышленную нефть.

1930

Bakıda ilk dəfə olaraq elektrik karotaj və qazmada əyriliyin ölçülməsi tətbiq edilmiş, həmçinin qazmanın əyriliyini ölçmək üçün cihazların istifadəsinə başlanılmışdır.

For the first time, electric logging and measuring of the degree of inclination in drilling was implemented in Baku and drilling inclination measuring devices were introduced.

В Баку, впервые было использовано измерение кривизны в электрическом каротаже и бурении, начато использование приборов для измерения кривизны скважины.

1934

Pirallahı adasında ilk dəfə olaraq maili istiqamətli quyu qazılmışdır.

An inclined well was for the first time drilled on the Pirallahi island.

На острове Пираллахи впервые была пробурена наклонная скважина.

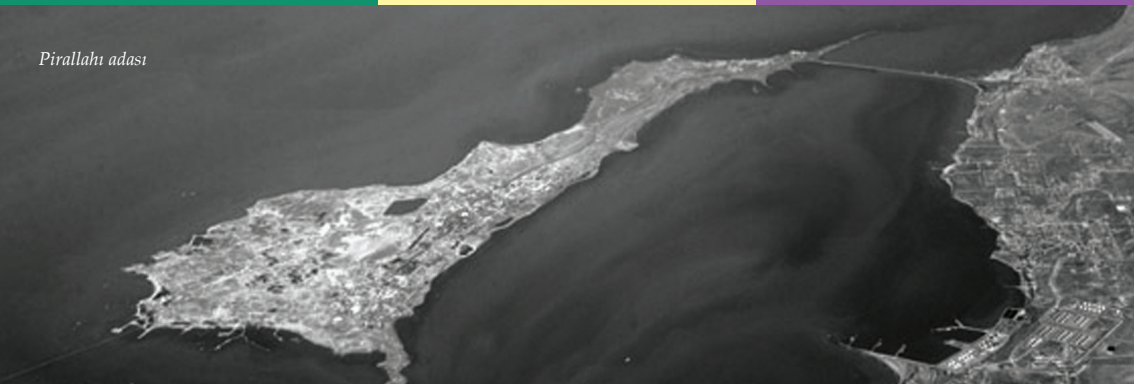
1940

Qala və Suraxanı sahələrində SSRİ-də ilk dəfə olaraq elektrik mühərriki ilə dərinliyi 2500 metr olan neft quyusu qazılmışdır.

For the first time in USSR, a 2500 meter deep oil well was drilled with an electric engine in Gala and Surakhani areas.

Впервые в СССР, на участках Галя и Сураханы, при помощи электродвигателя, была пробурена нефтяная скважина глубиной 2500 метров.

Pirallahı adası



Dünyada ilk dəfə olaraq Bayılda Ağa Nemətulla tərəfindən icad edilmiş turbin üsulu ilə 2000 metr dərinlikdə maili quyu qazılıb istifadəyə verilmişdir.

For the first time in the world, a 2000 meter deep inclined well was drilled and operated in Bayil by application of the turbine method invented by Aga Nematulla

На Баилове, впервые в мире, при помощи турбинного метода, изобретенного Ага Нейматулла, была пробурена и дана в эксплуатацию наклонная скважина глубиной 2000 метров.



1941

1943

Dəniz seysmik kəşfiyyat üsulu hazırlanmış, seysmik məlumatdan və tətbiqi tədqiqatların nəticələrindən istifadə olunmuşdur.

The offshore seismic survey method was developed; seismic data and the results of practical research were used.

Разработан метод морской сейсмической разведки, использованы сейсмические данные и результаты прикладных исследований.

1946

“Gürgan” yatağında açıq dənizdə qazma işləri aparılması üçün ilk iribloklü özül qurulmuşdur.

The first large block rig base was installed for high sea drilling in the “Gurgan” field.

На месторождении “Гурган” для бурения в открытом море установлено первое крупноблочное основание.

1951

İlk dəfə olaraq açıq dənizdə hidrotexniki qurğular kompleksi tikilmişdir.

Hydro-technical complex installations were built in the open sea for the first time.

Впервые в открытом море был построен комплекс гидротехнических сооружений.



1947

Metal estakadaların tikintisinə başlanılmışdır.

The construction of metal trestle work was started.

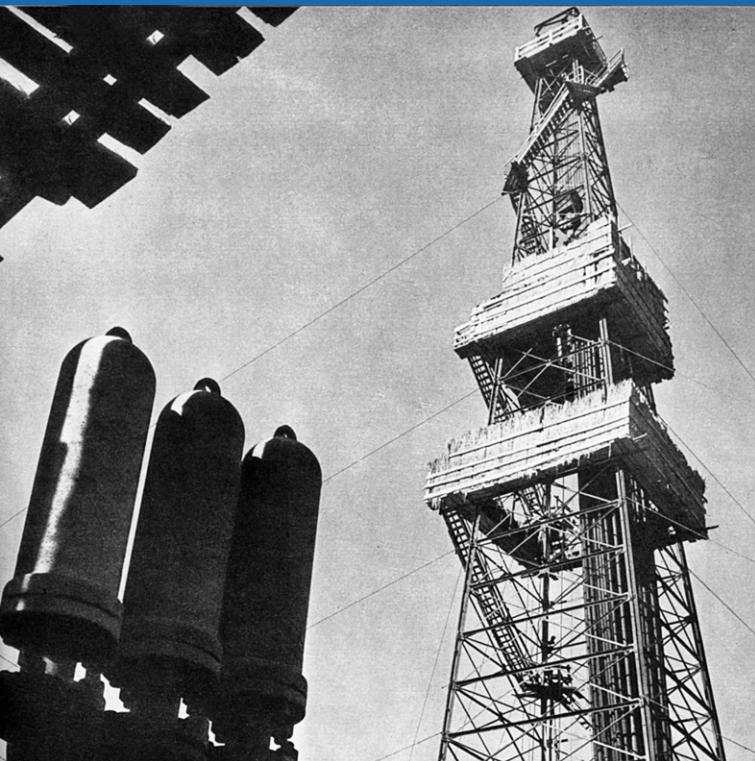
Начато строительство металлических эстакад.

1949

Dünyada ilk dəfə olaraq Bakıda “Dənizneftqazlayihə” Elmi-Tədqiqat və Layihə İnstitutu açılmış, burada açıq dəniz şəraitində hidrotexniki qurğuların layihələndirilməsinə başlanılmışdır.

The world's first oil and gas related scientific research and design institute, “Denizneftqazlayihe” was opened in Baku to initiate designing of hydro-technical equipment for high sea conditions.

В Баку, впервые в мире, открыт Научно-исследовательский и проектный институт «Гипроморнефть», в котором начато проектирование гидротехнических сооружений в открытом море.



1955

«Qum-dəniz» yatağının işlənilməsinə başlanmışdır.

The development of the “Gum-Deniz” field started.

Начата разработка месторождения «Гум-дениз».



1965

Bir quyuda eyni zamanda iki horizontun istismarı metodu tətbiq olunmuş, nəticədə milyon tonlarla əlavə neft hasil edilmişdir.

The dual completion method was applied resulting in millions of tons of extra oil production.

Был введен метод одновременной эксплуатации двух горизонтов с одной скважины, в результате дополнительно были добыты миллионы тонн нефти.



1966

“Kürsəngi” yatağının işlənilməsinə başlanmışdır.

The development of the “Kursangi” field started.

Начата разработка месторождения “Кюрсанги”.



1970–1980 – Azərbaycan xalqının ümummilli lideri Heydər Əliyevin təşəbbüsü ilə «Şelf-2», «Şelf-3», «Şelf-4», «Şelf-5» qazma qurğuları, habelə onların işini təşkil etmək məqsədi ilə «Süleyman Vəzirov», «İsrafil Hüseynov» kimi borudüzən gəmilər, 2500 ton yük qaldıra bilən «Azərbaycan» kran gəmisi, geofiziki kəşfiyyat işləri aparən gəmilər və başqa texniki vasitələr respublikaya gətirilmişdir.

1970-1980 - by the initiative of the all-national leader of the Azerbaijan people, Heydar Aliyev, the "Shelf-2", "Shelf-3", "Shelf-4" and "Shelf-5" drilling rigs, as well as pipe-lay ships such as "Suleyman Vezirov" and "Israfil Huseynov", the "Azerbaijan" crane ship with 2500 tons of lifting capacity, geophysical exploration ships and other technical facilities.

1970-1980 – По инициативе общенационального лидера Гейдара Алиева в республику были привезены буровые установки «Шельф-2», «Шельф-3», «Шельф-4», «Шельф-5», а также, для организации их работы – трубоукладочные суда «Сулейман Везиров» и «Исрафил Гусейнов», крановое судно «Азербайджан», способное поднять 2500 тонн груза.

1970-1980

1970–1988

Azərbaycan neftçiləri
(«Xəzərdənizneftqaz»
İstehsalat Birliyi)
tərəfindən Xəzər dənizinin
bütün sektorlarında
geoloji-kəşfiyyat işləri
aparılmış, 350-yə qədər
perspektivli struktur aşkar
edilmişdir.

Azerbaijan oilmen (the
“Khazardenizneftgaz”
Production Association)
carried out geological
exploration of all the
sectors of the Caspian Sea
to discover up to 350 good
structures.

*Азербайджанские
нефтяники (ПО
“Каспморнефтегаз”)
осуществили
геологоразведочные
работы во всех секторах
Каспия, обнаружив до 350
перспективных структур.*

1975

«Bulla-dəniz» yatağının
işlənilməsinə başlanmışdır.

The development of the
“Bulla-Deniz” field started.

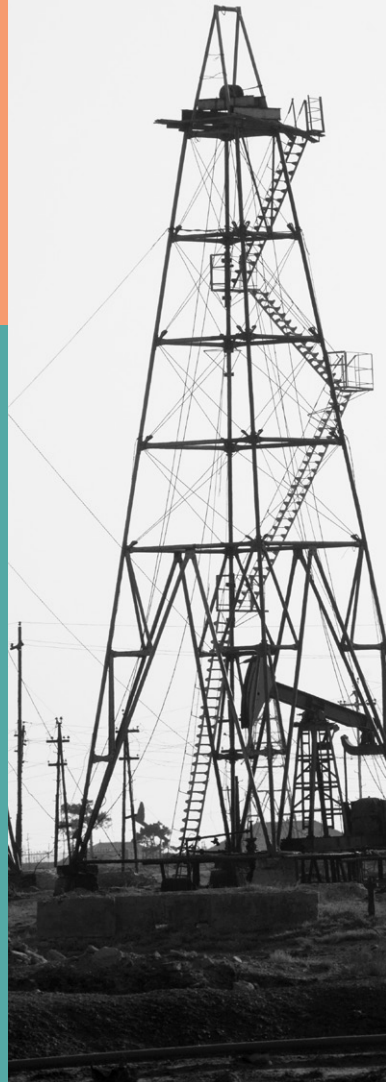
*Начата разработка место-
рождения «Булла-Дениз».*

1980

«Günəşli» yatağının
dayazsulu hissəsinin
işlənilməsinə
başlanmışdır.

The development of
the offshore part of the
“Gunashli” field started.

*Начата разработка
мелководного участка
месторождения «Гюнешли».*



1971



Martın 28-də Azərbaycanda milyarduncu (1 milyard) ton neft çıxarılmışdır.

The billionth ton of oil was produced in Azerbaijan on March 28.

28 марта в Азербайджане была добыта миллиардная (1 млрд.) тонна нефти.



1985

«Çıraq» yatağı kəşf edilmişdir.

The “Chirag” field was discovered.

Открыто нефтяное месторождение “Чираг”.

1987

«Azəri» yatağı kəşf edilmişdir.

The “Azeri” field was discovered.

Открыто месторождение “Азери”.

1988

«8 Mart» yatağının işlənilməsinə başlanmışdır.

The development of the “8 March” field started.

Начата разработка месторождения «8 Марта».



1988

«Kəpəz» yatağı aşkar edilmişdir.

The “Kəpəz” field was discovered.

Вывявлено месторождение «Кяпəз».



Bakıda Dərin Dəniz Özülləri Zavodu (indiki Heydər Əliyev adına Bakı Dərin Özüllər Zavodu) tikilib istifadəyə verilmişdir.

The Deep Water Jackets Plant (the current Bakı Deep Water Jackets Plant named after Heydar Aliyev) was constructed and launched in Bakı

Построен и сдан в эксплуатацию Бакинский завод глубоководных оснований (Ныне - Бакинский завод глубоководных оснований имени Гейдара Алиева).

1984





1993

“Azərneftyanacaq” Neft Emalı Zavodunda (indiki Heydər Əliyev adına Bakı Neft Emalı Zavodu) “Katalitik krekinq” qurğusu istifadəyə verilmişdir.

The “Catalytic Cracking” unit was put to service at the “Azerneftyanajag” Oil Refinery (the current Baku Oil Refinery named after Heydar Aliyev).

На нефтеперерабатывающем заводе “Азербейтянаджак” (ныне - Бакинский нефтеперерабатывающий завод имени Гейдара Алиева) введена в строй установка “Каталитический крекинг”.

1996

İyunun 4-də Bakıda "BP", "Statoil", "LUKAgip", "Elf Aquitaine" (Fransa) (indiki "TOTAL"), "OIEC" (İran) (indiki "NICO"), "TPAO" və ARDNŞ arasında “Şahdəniz” qaz-kondensat yatağının birgə işlənməsi haqqında” saziş imzalanmışdır.

On June 4, bp, Statoil, LUKAgip, Elf Aquitaine (France) (the current TOTAL), OIEC (İran) (the current NICO), TPAO and SOCAR signed in Baku a Joint Development Agreement for the Shahdeniz gas condensate field

4 июня между компаниями BP, Statoil, LUKAgip, Elf Aquitaine (Франция) (ныне Total), OIEC (Иран) (в настоящее время NICO), TPAO и ГНКАР было подписано соглашение о совместной разработке газоконденсатного месторождения «Шахдениз».

Sentyabrın 20-də Bakıda, “Gü-lüstan” sarayında Azərbaycan Respublikası Dövlət Neft Şirkəti ilə dünyanın 8 ölkəsini təmsil edən 11 iri neft şirkəti arasında «Xəzər dənizinin Azərbaycan sektorunda «Azəri», «Çıraq» yataqlarının və «Günəşli» yatağının dərinlikdə yerləşən hissəsinin birgə işlənməsi və neft hasilatının pay bölgüsü haq-qında saziş» imzalanmışdır.



1994

On September 20, the State Oil Company of the Azerbaijan Republic and 11 large oil companies representing 8 countries of the world signed in the Gulistan Palace located in Baku the “Joint Development and Production sharing Agreement for the “Azeri” and “Chirag” fields and the deep water portion of the “Gunashli” field of the Azerbaijani sector of the Caspian Sea”.

20 сентября, во Дворце “Гюлистан”, между Государственной нефтяной компанией Азербайджанской Республики и 11 крупными нефтяными компаниями из 8 стран, было подписано «Соглашение о совместной разработке и разделе продукции на месторождениях “Азери”, “Чираг” и глубоководной части месторождения «Гюнешли», расположенных в азербайджанском секторе Каспийского моря».



1997

**Bakı–Novorossiysk
Şimal ixrac boru kəməri
istifadəyə verilmişdir.**

The Baku-Novorossiysk
Northern Export Pipeline
was put to service.

*Пущен в строй Северный
экспортный нефтепровод
Баку–Новороссийск.*

1999

**Bakı–Supsa Qərb ixrac
boru kəməri istifadəyə
verilmişdir.**

The Baku-Supsa Western
Export Pipeline was put to
service.

*Пущен в строй Западный
экспортный нефтепровод
Баку–Супса.*

2006

**Payızda “Şahdəniz” yata-
ğından ilk qaz alınmışdır.**

First gas was produced
from the “Shahdeniz” field
in autumn.

*Осенью был получен первый
газ с месторождения «Шах-
дениз».*

2007

**Bakı–Tbilisi–Ərzurum
Cənubi Qafqaz qaz boru
kəməri istifadəyə verilmişdir.**

The Baku-Tbilisi-Erzurum
South Caucasian Gas Pipe-
line was put to service.

*Введен в эксплуатацию
Южно-Кавказский газопровод
Баку–Тбилиси–Эрзерум.*

Mayın 28-də ilk neft Bakı–Tbilisi–Ceyhan əsas ixrac neft boru kəməri ilə Ceyhan limanına çatmışdır. İyulun 13-də Ceyhan limanında kəmərin rəsmi açılış mərasimi keçirilmişdir.



On May 28, first oil reached the Ceyhan port through the Baku-Tbilisi-Ceyhan Main Export Pipeline. On July 13, the official opening ceremony of the pipeline was held at the Ceyhan port.

28 мая первая нефть по Основному экспортному трубопроводу Баку-Тбилиси-Джейхан поступила в порт Джейхан. 13 июля в порту Джейхан состоялась официальная церемония открытия трубопровода.

2006

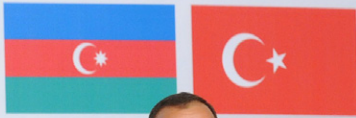


2012

İyunun 26-da İstanbulda Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyev və Türkiyənin Baş naziri Rəcəb Tayyib Ərdoğanın iştirakı ilə "Transanadolu qaz boru kəməri" (TANAP) layihəsi üzrə sənədlərin imzalanması mərasimi keçirilmişdir.

TANAP

Trans-Anadolu Doğalgaz Boru Hattı



On June 26, the President of the Azerbaijan Republic, Ilham Aliyev and the Prime Minister of Turkey Recep Tayyip Erdogan signed in Istanbul the documents regarding the Trans-Anatolia Gas Pipeline (TANAP) project.

26 июня в Стамбуле, в присутствии Президента Азербайджанской Республики Ильхама Алиева и премьер-министра Турции Реджеп Тайип Эрдогана, прошла церемония подписания документов по проекту Транс-Анатолийского газопровода (TANAP).